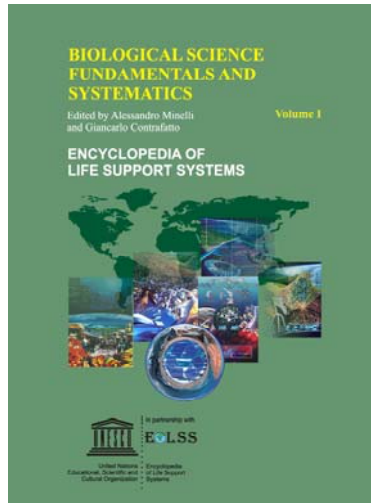


# CONTENTS

## COMPARATIVE LITERATURE: SHARING KNOWLEDGES FOR PRESERVING CULTURAL DIVERSITY



### **Comparative Literature: Sharing Knowledges for Preserving Cultural Diversity Volume 1**

e-ISBN: 978-1-84826-175-4

ISBN : 978-1-84826-625-4

No. of Pages: 358

### **Comparative Literature: Sharing Knowledges for Preserving Cultural Diversity Volume 2**

e-ISBN: 978-1-84826-394-9

ISBN : 978-1-84826-844-9

No. of Pages: 362

### **Comparative Literature: Sharing Knowledges for Preserving Cultural Diversity Volume 3**

e-ISBN: 978-1-84826-395-6

ISBN : 978-1-84826-845-6

No. of Pages: 338

For more information of e-book and Print Volume(s) order, [please click here](#)  
Or contact: [eo1ssunesco@gmail.com](mailto:eo1ssunesco@gmail.com)

## CONTENTS

### VOLUME I

<b>Introduction: Language, Literature and Human Sustainability</b>	<b>1</b>
<i>Djelal Kadir, Department of Comparative Literature, Pennsylvania State University, USA</i>	
1. The Nature of Knowledge	
2. Language and the Specificity of the Human	
3. Literary Uses of Language	
4. Critical Reflection on Diverse Modes of Literary Expression	
5. Comparative Literature As Meta-Narrative	
6. Literature as Perpetual Present	
<b>Comparative Literature and the Plural Vision of Discourse</b>	<b>4</b>
<i>Zhang Longxi, City University of Hong Kong</i>	
1. Introduction	
2. Aesthetic Historicism, French Influence Study, and American Parallelism	
3. The Discourse of Triumph and of Crisis	
4. A Global Perspective and Plural Vision	
5. Conclusion	
<b>The Notion of Comparing and the Meeting of the Fragments</b>	<b>14</b>
<i>John T. Kirby, Purdue University, West Lafayette, Indiana, USA</i>	
1. The One and the Many	
2. The Ages of the Verbal Arts	
2.1. The Three Ages	
2.2. Classics and Classicizing	
3. Unity and Fragmentation	
4. Toward a Semiotics of Number	
4.1. One, Two, Three	
4.2. Questions to Ponder	
<b>Historical And Theoretical Perspectives Of Literature</b>	<b>30</b>
<i>Anders Pettersson, Department of Scandinavian languages and comparative literature, Umeå University, Sweden</i>	
1. The Concept of Literature	
2. Oral Literature	
3. Literature in Ancient Civilizations with Writing	
4. Literature in Classical Literary Cultures I: China	
5. Literature in Classical Literary Cultures II: India, Europe, and Arabic Culture	
6. Changes in European Societies and Literatures Around 1800	
7. Modern Literary Culture: From Around 1800 to the Present	
8. Literature: Its Mode of Operation and Its Value	
9. The Study of Literature	
10. Conclusion	
<b>Languages and Cultural Dialogues</b>	<b>48</b>
<i>Remo Ceserani, University of Bologna, Italy</i>	

1. Introduction
2. Cultures
  - 2.1. Definitions of Culture
  - 2.2. Culture and civilization
  - 2.3. The differentiation of cultures
  - 2.4. Popular culture (folklore): peasants, women, and children
  - 2.5. Cultural models
  - 2.6. Ethnocentrism. Equality and cultural relativism
  - 2.7. Conflicts
3. Languages
  - 3.1. The tower of Babel
  - 3.2. The discussion on the origin of languages. From the perfect universal language of Eden to the *confusio linguarum*
  - 3.3. From a monogenetic to a polygenetic hypothesis on the origin of languages
  - 3.4. The return of the monogenetic hypothesis according to recent biological and archaeological research
  - 3.5. Theoretical definition of language
  - 3.6. Sociolinguistics
4. Dialogue
  - 4.1. A philosophy of dialogue: from Plato to Martin Buber
  - 4.2. Dialogue in narrative form: Mikhail Bakhtin
  - 4.3. Dialogue among cultures and languages. The gift of tongues bestowed on Jesus' apostles
  - 4.4. Translation
5. Conclusion

**Hermeneutics Need and the Inevitability of Comparing**

66

Reingard Nethersole, *Department of Philosophy, University of Pretoria, Pretoria, South Africa*

1. Understanding and Comparing as Basic to the Human Condition
  - 1.1. Hermeneutics, a Definition
2. Brief History of Interpretation
  - 2.1. Reconstruction of Meaning: How do we read?
  - 2.2. Construction of Meaning: How do we communicate?
  - 2.3. Deconstruction of Encrusted Meaning: How do we shape understanding?
  - 2.4. The Hermeneutical Circle
3. Brief History of Comparative Literature
  - 3.1. Recognizing Otherness (the Stranger)
  - 3.2. World Literature and the Trade in Cultural Goods
4. Reading the World – Connecting Cultures
  - 4.1. Fore-understanding and pre-judgment
  - 4.2. Horizons of Understanding
5. Globalism: From Disjuncture to Conjuncture

**The Tradition Of Comparison Of Arts**

84

Marcio Orlando Seligmann-Silva, *Universidade Estadual de Campinas, Brasil*

1. The humanistic doctrine of *ut pictura poesis* and the issue of the competition between the arts
2. Leonardo da Vinci's *Paragone*
3. The French classicism: transforming painting into scripture
4. The sensualistic rhetoric, the crisis of the universal *logos* and of the *ut pictura poesis* tradition
5. The birth of the Aesthetic theory
6. The *Laocoon* or the critic of metaphor "literalization"
7. Conclusion: from romanticism to the mediatic turn

**Plastic Arts and Literature** 116Anne-Marie Christin, *Université Paris Diderot – Paris 7, France*

1. Introduction
2. The Iconic Origins of Writing
3. From the Ideogram to the Alphabet
4. Figures of the Alphabet
5. From the Art of Memory to Ekphrasis
6. From the Era of the Manuscript to that of the Printed Book
7. The Return to Ideograms
8. Literature and Painting in China and Japan

**Relations between Literature and Music in the Context of a General Typology of Intermediality** 133Werner Wolf, *University of Graz, Austria.*

1. Introduction: The Multiplicity of Musico-Literary Relations as a Typological Challenge
2. Extra- vs. Intracompositional Intermediality and Scher's Typology of Musico-Literary Relations
3. Variants of Extracompositional Intermediality and their Relevance to Word and Music Studies
4. Variants of Intracompositional Intermediality and their Relevance to Word and Music Studies
5. A General Typology of Intermediality Illustrated with Musico-Literary Examples
6. Beyond Typology: Perspectives of Musico-Literary Research

**Literature and Film: Modernity / Medium / Adaptation** 156Steven Ungar, *Department of Cinema & Comparative Literature, The University of Iowa, USA*

1. Introduction
2. Toward a Critical Convergence of Modern Literature and Film
3. Adaptation in Theory and Practice
  - 3.1. From Text to Film
4. Conclusion: No End in Sight

**Literature and the other Arts: The Point of View of Semiotics** 173Winfried Noth, *Universität Kassel*Lucia Santaella, *Pontifícia Universidade Católica de São Paulo*

1. Introduction: The Semiotic Framework
  - 1.1. The Semiotic Framework of Verbal and the Other Arts
  - 1.2. Three Semiotic Matrices of Literature and the Arts
  - 1.3. Literature as a Secondary Sign System *par excellence*
2. Poetry, Language, and Music
  - 2.1. Orality of Speaking and Singing
  - 2.2. The Musical Substratum of Speech and Poetry
  - 2.3. Rhythm, Language, and Literature
  - 2.4. Poetry, Music, and their Sister Arts
3. Aesthetics of Writing, Visual Form, and Literature
  - 3.1. The Poetics of Writing, East and West
  - 3.2. Visual Poetry between Literature and the Graphic Arts
  - 3.3. Ideographic Writing: Diagrams of Thought
4. Literature and the Visual Arts
  - 4.1. Differences between Literature and the Visual Arts
  - 4.2. Common Ground between the Verbal and the Visual Arts
  - 4.3. Intermedial and Transmedial Relationships
5. Conclusion

**Literature, Exact and Biophysical Sciences** 190Isabel Capeloa Gil, *Faculty of Human Sciences, Catholic University of Portugal*

1. Science and Literature: theoretical debates
2. Debating the claim to truth: past to present trends
3. Elective affinities: Literature and the sciences
4. Conclusion

**Narrative In History / History In Narrative** 209Franco Marengo, *Department of Linguistic Science and Comparative Literature, University of Torino, Italy*

1. Introduction: narrative and history in the allied paradigms of historicism and realism
2. The alliance breaks up
3. “Postmodern” – and its critics
4. Conclusion: literature and the present-day aporias

**Anthropology, Comparative Literature, Ethnic Literature, and Cultural Diversity** 217David Treuer, *Associate Professor of English, The University of Minnesota, USA*

1. Introduction
2. Anthropology as the Study of Man
3. Myth and Folklore–The Writing of Culture and Cultural Writing
4. Culture and Counter-Culture
5. Comparative Literature, Ethnic Literature, and the Canon
6. The Death of the Author and the Life of the Culture
7. Text as Native Informant and Anthropologist

**Epistemological Frontier Criss-crossing** 229Vladimir Biti, *University of Zagreb, Croatia*

1. The rise of disciplinary knowledge: setting epistemological frontiers
2. The emergence of Literary Studies: redrawing of frontiers
3. First challenge: the idea of Comparative Literature
4. Second challenge: the project of Cultural Studies
5. The frontier as a shared/sharing condition of identity formation

**Literature and Mass-Media- The Spectacle of Writing** 245Biagio D’Angelo, *Universidad Católica Sedes Sapientiae, Lima, Peru*

1. At First Sight
2. The Ubiquity of Literature, or Writing, Lies and Videotapes
3. On Photography —Off Photography
4. From Opera to Soap Opera
5. A Museum of Mimesis: The Popular Archive
6. A New (Visual) Literacy

**The Impact of Media on Literature** 263William Egginton, *The Johns Hopkins University*Bernadette Wegenstein, *The Johns Hopkins University*

1. Introduction
2. Current Media Theory and Media Studies
  - 2.1. Origins of Discipline

- 2.2. New Media Theory
3. Historical Examples
  - 3.1. Oral Transmission
  - 3.2. Pictography
  - 3.3. The Andean Khipu
  - 3.4. Manuscript
  - 3.5. Print
  - 3.6. Theater
  - 3.7. Photography
  - 3.8. Moving Image
  - 3.9. Radio and Television
  - 3.10. The Digital
4. Conclusion

### Criticism and Media

276

Norberto Cambiasso, *Universidad de Buenos Aires, Argentina*  
 Alfredo Grieco y Bavio, *Buenos Aires Argentina*

1. Media, Modernism and the Social Conditions of Art: A Diagnosis by Meyer Schapiro
2. Towards Literary Formalism: Partisan Review
3. Mass Culture and its Discontents: Clement Greenberg
4. Critical Theory and Culture Industry
5. Theories of Pure Art in a Mass Society
6. The Autonomy of Art
7. Organicism in Literary Criticism
8. The Institution of Literary Criticism: F. R. Leavis
9. The Fetishism of Text: the New Criticism
10. Functionalism and the fallacy of Gesellschaft
11. The 'Other' American Sociology: The Loss of Individual Autonomy
12. The Decay of the Aura and Reproduction Technologies: Walter Benjamin
13. Avant-Garde as an Alternative to Modernism
14. The Celebration of Mass Culture: Marshall McLuhan
15. The Decline of Modernism
16. The "New Sensibility" and the Children of Marx and Coca-Cola
17. Postmodernism as the Cultural Logic of Advanced Capitalism
18. The Imperial Pretensions of Culturalism and the Devaluation of Nature

### Criticism and Education

295

Augusto Ponzio, *Philosophy of language and General Linguistics at the University of Bari Italy*  
 Susan Petrilli, *Philosophy of language and General Linguistics at the University of Bari Italy*

1. Introduction: The Context of Education Today
  - 1.1. Homologation and Reproduction of the Identical
  - 1.2. The Contradiction between Development, Competition, Employment and Protection of The Environment
  - 1.3. Innovation as Destruction
  - 1.4. Education for a Free-Time Society
  - 1.5. Criticism and Adaptation in University Education
2. Two Meanings of "Global Communication"
  - 2.1. Global Semiotics and Education
  - 2.2. Education of the Semiotic Animal to Responsibility
  - 2.3. Global Semiotics and Criticism
3. Criticism, Responsibility and Dialogue from a Semioethic Perspective
  - 3.1. Modeling, Communication and Dialogue
  - 3.2. Otherness, Listening and Hospitality
4. Verbal and Non-Verbal Signs in the Educational Process

- 4.1. The Field of Global Semiotics
- 4.2. The Typology of Human Modeling is Pivotal in Education Theory and Practice
- 4.3. The Evolution of Cognitive Processes and Language
- 4.4. Education to Organic Conceptual Competence
- 4.5. The Bond among Sign, Body, Mind, and Culture
- 4.6. The Natural Learning Flow Principle
5. Literary Writing
  - 5.1. Education to Inventing
  - 5.2. Language, Speech and the Play of Musement
  - 5.3. Criticism and Education from a Global Perspective
  - 5.4. Writing and Literature
  - 5.5. Education and the Critique of Dialogic Reason
  - 5.6. Literary Communication in the Era of Global Communication from the Perspective of Comparative Literature

**Alternative Forms in the Distribution of Literature**

**325**

Sergio Di Nucci, *Universidad de Buenos Aires, Argentina*

1. Ends and Means: Under the Empire of the Book
2. Past and Future Alternatives: The Forms of Sensoriality from Oral to Hypertext
3. The Persistence of Oral Traditions
4. Alternative and sub-literary: the uses of illiteracy. 'Special interest' Literature
5. 'Alternative' as Marginal: From Counterculture to Counter-Canon
6. When the Books are Banned: Samizdats and other Desperate Alternatives
7. Blogs and the Forthcoming End of the Book Era

**Cultural Development Information and Knowledge**

**340**

Martin O'Connor, *Centre d'Economie et d'Ethique pour l'Environnement et le Développement (C3ED), Université de Versailles, France*

Serge Latouche, *Université de Paris-Sud (Faculté Jean Monnet), France*

1. Introduction: Culture and Development
2. Land, Labour Power and Economic Progress in the "West"
3. Doubts about "Development" as the Universal Destiny of Humanity
4. Culture and the "Informal"
5. Outlook: Hopes for Humanity

**The View of Nature in Japanese Literature**

**360**

Hajime Abe, *Faculty of Humanities, Toyo Gakuen University, Nagareyama, Chiba, Japan*

1. Introduction
2. Four Types of the View of Nature
3. The State of the View of Nature in Pre-modern Japanese Literature
  - 3.1. The Ancient Age (to 794)
  - 3.2. The Classical Age (794-1185)
  - 3.3. The Medieval Age (1185-1600)
  - 3.4. The Early Modern Age (1600-1867)
4. The Response to Modernization
  - 4.1. The Meiji Period (1868-1912)
  - 4.2. The Taisho and Early Showa Period (1912-1940s)
  - 4.3. The Postwar and Economic Growth Period (since 1950s)
    - 4.3.1. The Experience of Unfamiliar Nature
    - 4.3.2. The Recognition of the Indigenous Human-Nature Relations
5. Conclusion

**Towards A Sustainable Civilization and Society: A Socio-cultural Ecological Perspective from Japan** **387**

Koyu Furusawa, *Dept of Socio-Economic (Ecological) Networking, Faculty of Economics at Kokugakuin University, Tokyo, Japan*

1. Introduction
2. What is Sustainability?
  - 2.1. The Awakening of a symbiotic and harmonious society
  - 2.2. Characteristics of 20th century civilization
  - 2.3. A critique of the previous development pattern
  - 2.4. Two approaches toward sustainability
3. A historical Perspective on Japanese Agriculture and Resource Management
  - 3.1. Sustainable agriculture and civilization
  - 3.2. Socio-cultural evolution - ecological life in the rice plant
  - 3.3. Violence of modern agriculture blending with the Green Revolution
  - 3.4. Organic agricultural movement and alternative direct marketing
  - 3.5. Alternative activities - changing the consumption pattern
4. Transformation of Modern Development
  - 4.1. Critique and turning point in the modern Japanese system
  - 4.2. Questions about the modern production system
  - 4.3. The need for more comprehensive perspectives for a sustainable society
  - 4.4. Socio-economic sector and sustainable society
5. Conclusion - Making a New Global Strategy

**Cultural Justice** **412**

Marion Maddox, *Victoria University, New Zealand*

1. Justice as Cultural
2. Justice between Cultures
  - 2.1. Rights for Groups, or Only for Individuals?
    - 2.1.1. Group Rights and Affirmative Action
    - 2.1.2. Group Rights and Cultural Difference
3. Cultural Justice and Colonial Societies
  - 3.1. Cultural Justice and Citizenship
  - 3.2. What Rights Do Cultural Groups Need? Critiques of Differential Cultural Rights
  - 3.3. Cultural Justice and Non-Ethnic Cultural Minorities
4. Culture, Justice, and Globalization
5. Conclusions

**Index** **427**

**About EOLSS** **435**

**VOLUME II**

**Impacts of Contemporary Developments on General and Comparative Literature** **1**

Dolores Romero López, *Universidad Complutense de Madrid, Spain*  
 Alckmar Luiz dos Santos, *Universidade de Santa Catarina, Brazil*

1. The Search for Interdisciplinarity
  - 1.1. The Scientific and Technological Process
  - 1.2. The Resistance of the Literary Field
  - 1.3. An Intermediate Proposal: Interdisciplinarity
2. The Impact of Technology and Literature's Interdisciplinarity



- 2.1. Technology at the Service of Literature
- 2.2. Digital Literature
- 2.3. Literary Theory about Literature in Hypertext
  - 2.3.1. Collectivity: The Collaborative Writing
  - 2.3.2. The Death of the Author
  - 2.3.3. The Rupture of Linearity
  - 2.3.4. The Demystification of the Canon
  - 2.3.5. The Democratization of Art
- 2.4. A New Paradigm for a New Humanism?
3. Conclusions and Challenges

**Technologies and Literatures** 18

Amelia Sanz, *Universidad Complutense de Madrid, Spain*

1. Which Technologies for a Globalized World
2. What's Really New?
  - 2.1. Substituting or Overlapping Supporting Materials
  - 2.2. Accessing to Literatures
  - 2.3. The Anxiety of Reading and Writing
3. Which Literatures and Which Technologies for a Sustainable Development?
  - 3.1. Technological Migrations
  - 3.2. A Risk or an Issue for Canonical or Marginalized Literatures
4. Which Technologies for a Globalized World
  - 4.1. Cognitive Challenges
  - 4.2. Identities Challenges
5. Conclusion

**The Relevance of Distinctive Kinds of Supporting Materials** 27

Asunción López-Varela Azcárate, *Universidad Complutense de Madrid, Spain*

1. Socio-Cultural Dimension: Knowledge Preservation and Different Types of Supporting Materials.
2. The Economic Dimension of Text Supporting Materials
3. The Economic Dimension of Text Supporting Materials
4. The Institutional Dimension: Textual Mass Production and Control
5. Textual and Global Issues: the Local within the Global
6. The Environmental Dimension: Preservation of our Natural Capital
7. Conclusion

**Interactivity and Open-Ending (Literary Works)** 40

Maria Goicoechea de Jorge, *Department of English Literature, Universidad Complutense de Madrid, Spain*

1. Introduction
2. Definitions
3. Interactivity and Reading
4. Narrativity and Open-Ending
5. Conclusion

**Virtual Trips** 51

Asunción López-Varela Azcárate, *Universidad Complutense de Madrid, Spain*

1. The Epistemology of the Journey: Narrating our Life Stories
2. Journeys, Representations and Technology
3. Embodied and Disembodied Communication, Identity and Intercultural Awareness

4. The Educational Dimension of Virtual Trips and Other Forms of Net Technologies
5. Conclusion

**Translatio Studii and Cross-Cultural Movements or Weltverkehr**

**67**

K. Alfons Knauth, *Ruhr University of Bochum Germany*

1. Terminology and Basic Conception
2. The Traditional Concept of Translatio Studii
  - 2.1. *Translatio* as a Cultural Figure
  - 2.2. Political, Cultural and Religious *Translatio*
  - 2.3. The Threefold Concept of *Translatio Studii*
  - 2.4. *Translatio Studii* as Cultural Tradition
  - 2.5. *Translatio Studii* as Cultural Transfer and Colonialism
  - 2.6. *Translatio Studii* as a Shift of Hegemonic Culture
  - 2.7. Symbolic Configurations of *Translatio*
  - 2.8. Linguistic *Translatio*
3. The Redefinition of Translatio Studii in the Context of Cross-Cultural Movements or Weltverkehr
  - 3.1. Principles of Modern, Postmodern and Postcolonial *Translatio*
  - 3.2. The Figure of the Reverse World and its Prefigurations
  - 3.3. Intercontinental Shifts and Fragmentation
  - 3.4. The Figure of the Internet
  - 3.5. The Network of Cross-Cultural Institutions
  - 3.6. Methods and Media of Cross-Cultural Learning
  - 3.7. Literary Multilingualism as a Paradigm of Cross-Cultural *Translatio*
  - 3.8. Restrictions of Cross-Cultural *Translatio*
  - 3.9. Cultures as Mutual Translations and Metaphors

**The Weltverkehr or World Traffic of Books: Modern Anthologies OF World Poetry**

**85**

Monika Schmitz-Emans, *Ruhr University of Bochum, Germany*

1. "Weltliteratur" ("World literature"). Goethe and a Programmatic Concept of Literature
2. Stimmen der Völker in Liedern (Voices of the Peoples in Songs). Herder's Collection of Poetry and Folk Songs
3. Constructing 'World Poetry' in the 20th Century I - Hans Magnus Enzensberger's Museum (1960, 1979/80)
4. Constructing 'World Poetry' in the 20th Century II - Harald Hartung's Luftfracht (Air Freight) (1991)
5. Inventing 'World Poetry' in the 20th Century III: Joachim Sartorius' Atlas (1996)
6. Constructing 'World Poetry' in the 20th Century IV: Raoul Schrott's Die Erfindung der Poesie (The Invention of Poetry) (1997)

**Contemporary Weltverkehr or World Traffic Of Comparatist Scholars: World Congress Of The International Comparative Literature Assosiation (ICLA)**

**106**

Fridrun Rinner, *Université de Provence, Aix-Marseille Aix-en-Provence, France*

Roland Issler, *Rhenish Friedrich Wilhelm University of Bonn, Bonn, Germany*

1. The Notion of Cross-Cultural Weltverkehr (World Traffic and Communication) and its Meaning for Comparative Literature
2. Basic Principles of the ICLA / AILC Activities
3. Medial Aspects of Translatio Studii and the Weltverkehr (World Traffic and Communication) of Books and Scholars: The ICLA / AILC Congress Proceedings
4. Geographical Aspects of Translatio Studii and the Weltverkehr (World Traffic and Communication) of Scholars: The ICLA Congress Venues
5. Linguistic Aspects of Translatio Studii and the Weltverkehr (World Traffic and Communication) of Scholars

6. Personal Aspects of Translatio Studii and the Weltverkehr (World Traffic and Communication) of Scholars: The Multinational and Transnational Character of ICLA / AILC Members
7. Theoretical and Thematic Translatio Studii through the ICLA / AILC Congresses
8. Pedagogical Aspects of Translatio Studii and Cross-Cultural Weltverkehr
9. Conclusion

**Africa and the Weltverkehr / World Traffic of Tongues, Books, and Scholars** **129**  
 Susanne Gehrmann, *African Literatures and Cultures at Humboldt-University, Berlin, Germany*  
 Aderemi Raji-Oyelade, *University of Ibadan, Ibadan, Nigeria*

1. Introduction
2. Historical Sketch of Intercultural Relations between Africa and the World
3. Intercultural Mediators from and for Africa
4. Intertextuality and Comparative Scholarship in African Literatures
5. The World Traffic of Writers and Scholars: Migration, Exile and Transnational Scholarship
6. International Recognition of African Literatures: Awards and Prizes
7. Book-fairs, Publishing and Circulation of African Literatures
8. Concluding Remarks

**Literary Multilingualism I: General Outlines and Western World** **146**  
 K. Alfons Knauth, *Ruhr University of Bochum, Germany*

1. Introduction
2. Traditional Mono- and Multilingualism
  - 2.1. Purism and Barbarism
  - 2.2. Babylonian Confusion
  - 2.3. Medieval and Humanistic Diglossia
  - 2.4. Intertextual Multilingualism
  - 2.5. Intratextual Colingualism
  - 2.6. Macaronic Mixtilingualism
  - 2.7. Occidental and Oriental Multilingualism
  - 2.8. Courtly Multilingualism
  - 2.9. Pentecostal Multilingualism
  - 2.10. Modern Diglossia
  - 2.11. National and International Multilingualism
3. Post/Modern Multilingualism
  - 3.1. Simultaneism and Globoglossia
  - 3.2. Primitivist and Futurist Multilingualism
  - 3.3. Panlingualism
  - 3.4. Onomatopoeics
  - 3.5. Futurist Multilingualism and Fascist Monolingualism
  - 3.6. Postwar Internationalism
  - 3.7. Poetic Holography and Zerography
  - 3.8. Fictional Holography and Zerography
  - 3.9. Conflictive Multilingualism
  - 3.10. Mass-Medial Multilingualism
4. Conclusion

**Literary Multilingualism ii: Multilingualism in India** **170**  
 Amiya Dev, *Calcutta University, Kolkata, India*

1. Introduction
2. Indian Multilingualism
3. Indian Bilingualism
4. Bilingual Texts in India

## 5. Conclusion

**Culture, Civilization and Human Society**

183

Herbert Arlt, *Scientific Director, INST, Austria*

1. Introduction
2. Basics
  - 2.1. Methodology
  - 2.2. Multiple-Identity
  - 2.3. Processes
  - 2.4. Places
  - 2.5. Differences
  - 2.6. Shared Languages
  - 2.7. Pluralism
  - 2.8. Violence
  - 2.9. Knowledge
3. Cultural Histories
  - 3.1. Nature
  - 3.2. Beginnings
  - 3.3. Military Revolution
  - 3.4. World Wars
  - 3.5. World Conferences
4. Memory
  - 4.1. Languages/Signs
  - 4.2. Archives/Libraries
  - 4.3. Geographica
  - 4.4. Education
  - 4.5. Museums
  - 4.6. World Wide Web
  - 4.7. White Spaces
5. Time
  - 5.1. Concept: Time
  - 5.2. Timetables
  - 5.3. Epochs
6. Today in the Clothes of Yesterday
  - 6.1. Science
    - 6.1.1. National Academic Disciplines
    - 6.1.2. Orientalism
    - 6.1.3. Open Society
    - 6.1.4. Mythology
  - 6.2. Education
    - 6.2.1. Learning Basics
    - 6.2.2. Advanced Education
    - 6.2.3. Academic Education
  - 6.3. Politics
7. Languages and Concepts of Culture
  - 7.1. Encyclopedia of Multilingual Cultural Sciences
    - 7.1.1. The Words
    - 7.1.2. The Contents
  - 7.2. Culture Concepts of the EU Member States
  - 7.3. Culture Concepts and UNESCO
8. Cultures and Civilizations
  - 8.1. Civilization: Different Concepts
  - 8.2. Civilizations as Forms of Organizing Cultures
  - 8.3. Civilization and Power
9. Human Societies
  - 9.1. Different Meanings

- 9.2. Surviving, Mobility, Exchanges
- 9.3. Lifestyles (Nomads, Agriculture, Town)
- 9.4. Culture
- 10. Powers and Everyday Life
  - 10.1. Organizations of Human Beings (Tribes, Slaves, Feudal States, Modern States)
  - 10.2. Culture and States
  - 10.3. UN and UNESCO
- 11. Conclusions
  - 11.1. Material
  - 11.2. Methodology
  - 11.3. Agora
  - 11.4. The Future
  - 11.5. Cultures, Civilizations, and Human Societies: Interactions

**Diversity and Unity in the Cultural Heritage of Peoples, States and Humanity**

223

Anette Horn, *University of Cape Town, ZA, South Africa*

- 1. Introduction
  - 1.1. Materialist theory of cultural history as non-linear
  - 1.2. Sensuous nature of materialist theory of knowledge: hearing and speech
- 2. Brief history of concept of cultural unity from Herder to Lenin
  - 2.1. Problems with postulating "unity" as a goal
  - 2.2. The question of sources
  - 2.3. Problems with a historicist approach to culture
  - 2.4. The difficulty of translation
- 3. Historical definitions of cultural diversity
  - 3.1. Rousseau and the romantic tradition
  - 3.2. Reasons for diversity
- 4. Contemporary definitions of culture
  - 4.1. Cultural relativism versus cultural hegemony
  - 4.2. Culture as process
  - 4.3. Prevalence of visual-spatial root-metaphors in Western science
  - 4.4. Preserving ancient cultures in museums and research institutes
  - 4.5. Tourism as a means of preserving memory of a culture
  - 4.6. Simultaneity of the dissimilar
- 5. Hybrid cultures
  - 5.1. Minority and majority cultures
  - 5.2. Individual self-determination and cultural determinacy
- 6. Promoting a culture of mutual respect for cultural difference
  - 6.1. The problem with cultural "centrism"
  - 6.2. Confronting the "object" as basis for culture of respect

**Culture in Contemporary Civilization**

238

Kathleen Thorpe, *University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa*

- 1. Introduction
- 2. The Role of Custom and Tradition in Contemporary Civilization
- 3. High and Popular Culture
- 4. Multicultural and multi-ethnic societies
- 5. Cultural diversity and globalization
- 6. Culture and Identity in Modern Civilization

**Cultural Interaction**

250

Herbert Arlt, *Scientific Director, INST, Vienna, Austria*

Introduction

1. Knowledge
  - 1.1. Reproduction
  - 1.2. Innovation
  - 1.3. Formations
  - 1.4. Change of Conditions
  - 1.5. Importance of Virtuality
  - 1.6. Constitution of Cultures
  - 1.7. Destruction and Development
2. Monuments
  - 2.1. Static
  - 2.2. Mobility
  - 2.3. Depth of knowledge
  - 2.4. Pop art
  - 2.5. Multitude
3. Tones, Images, Narrations, and Scripts
  - 3.1. Tones
  - 3.2. Images
  - 3.3. Narrations
  - 3.4. Scripts
  - 3.5. Usage
  - 3.6. Interaction
4. Forms
  - 4.1. Old Form of Trade
  - 4.2. Markets
  - 4.3. Meetings
  - 4.4. Performances, Installations
  - 4.5. WWW
5. Distributions
  - 5.1. Education
  - 5.2. "Super market"
  - 5.3. TV
6. Frames
  - 6.1. Tribes
  - 6.2. Feudal Systems
  - 6.3. Nations
  - 6.4. Transnational Organizations
7. Perspectives

**Cultural Integration and National Originality of Cultures**

274

Maria Wuketits, *University of Vienna, Austria*

1. Introduction
2. Some Basic Issues
  - 2.1. Culture
  - 2.2. Ethnicity
  - 2.3. Nationality
  - 2.4. Culture, ethnicity, and nationality as identity forming factors
3. Cultural Integration and Differentiation
  - 3.1. Universalism and particularism
  - 3.2. Ethnocentrism and Cultural Relativism
  - 3.3. Forms of cultural integration and differentiation
    - 3.3.1. Homogenization
    - 3.3.2. Syncretization
    - 3.3.3. Polarization
4. Culture in the Paradigm of Globalization
  - 4.1. Globalization - fashion, reality, or both?

- 4.2. Globalization and culture
  - 4.2.1. Toward a global culture?
- 4.3. Nationalism
5. Conclusion or the Current Utopia

**EcoLinguistics** **292**

A. F. Fill, *Department of English, University of Graz, Austria*

1. Introduction
2. Theoretical basis of ecolinguistics
3. Ecology as Metaphor – the Haugenian paradigm
  - 3.1. Societal language contacts
  - 3.2. Linguistic and biological diversity
  - 3.3. Endangered Languages
  - 3.4. Individual language ecology
4. Language, Nature and environment – the Hallidayan paradigm
  - 4.1. Ecological critique of the language system
  - 4.2. Eco-critical discourse analysis
    - 4.2.1. The discourse of advertising
    - 4.2.2. Euphemizing discourse
  - 4.3. Critique of eco-criticism
5. Applications and future trends
  - 5.1. Applications in Haugenian ecolinguistics
  - 5.2. Applications in Hallidayan ecolinguistics
6. Conclusion

**Cultural Knowledge for the Present and the Future** **312**

Judith J. Slater, *Curriculum & Instruction, Florida International University, Miami, Florida, USA*

1. Introduction
2. Cultural knowledge
3. Educating for dominant cultural knowledge
4. Community
5. Ecological solution finding
6. Conclusion

**Social Programs of Poverty Alleviation** **330**

Graham Room, *Professor of European Social Policy, University of Bath, UK*

1. Introduction
2. Programs of Poverty Alleviation: An Overview
3. From Poverty To Social Exclusion: The New Agenda For Program Evaluation
4. A Framework For Program Evaluation
5. Individuals and Households
6. Individuals and Communities
7. Individuals, Communities and Countries
8. Conclusion

**Virtues** **358**

Rosalind Hursthouse, *University of Auckland, New Zealand*

1. Philosophical Background
2. Basic Normative Virtue Ethics
3. Familiar Virtues and Vices

4. New Virtues?
5. The Future

**Index** **373**

**About EOLSS** **381**